

5. Малькова Е. В. Формирование межкультурной компетенции в процессе работы над текстами для чтения: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2000. – 263 с.

6. Томахин Г. Д. Теоретические основы лингвострановедения : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – М., 1984. – 32 с.

7. Якушкина Л. Б. Педагогическая технология формирования коммуникативно-интеллектуальных компетенций у студентов в процессе работы с художественным текстом : На материале изуч. иностр. яз. : дис. ... канд. пед. наук. – Саратов, 1997. – 228 с.

8. Джон Стейнбек и «смутное время» : Письма Джона Стейнбека // Литературная газета. – 1985. – 19 июня. – С. 15.

9. Мулярчик А. С. Творчество Джона Стейнбека. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1963. – 70 с.

10. Стейнбек Дж. Вожак // Собрание сочинений. В 6 т. / пер. с англ. М. Загота. – М. : Правда, 1989. – Т. 2. – С. 541–556.

11. Steinbeck J. The Leader of the People // The Long Valley. – New York : The Viking Press, 1938. – P. 283–303.

12. Stepanova O. V. The Role of Belletristic Literature in Fostering Students' Ethical and Aesthetic Growth // Технические университеты: интеграция с европейскими и мировыми системами образования : Материалы IV Междунар. конф. (Россия, Ижевск, 21–23 апреля 2010 г.). В 3 т. – Ижевск : Изд-во ИжГТУ, 2010. – Т. 1. – С. 451–454.

13. Виноградова А. М. Художественная литература как средство воспитания гуманных чувств. – URL: http://www.nravstvennost.info/library/news_detail.php?ID=2234 (дата обращения: 25 марта 2013 г.).

O. V. Stepanova, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

Interpreting a Foreign Literary Text: Its Role and Impact on the Teaching of Students' Linguistic-Cultural Competences (by the Example of John Steinbeck's "The Leader of the People")

The article considers questions of integrative teaching of a foreign language and literature to the technical university students. Special emphasis is laid on the literary interpretation of John Steinbeck's short story "The Leader of the People" which should serve as an example for developing the students' linguistic and intercultural competences.

Key words: integrative teaching, linguistic and intercultural competences, literary text, interpretation, John Steinbeck, XX century short story.

УДК 802/809-07

Р. П. Булдакова, Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова
Е. В. Гордеева, Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова
Г. А. Коваленко, Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова

К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Целью статьи является определение роли использования видеоматериалов в процессе языковой подготовки в неязыковых вузах. Рассмотрен вопрос формирования мотивации к обучению иностранному языку и развития коммуникативной компетенции обучающихся с использованием аудиовизуальных средств.

Ключевые слова: мотивация, коммуникативная компетенция, аудиовизуальные средства, вариативность упражнений.

Иностранный язык входит в федеральный компонент нового ФГОС ВПО и является одной из обязательных дисциплин в основных образовательных программах технических вузов. Согласно рабочей программе по иностранному языку для неязыковых вузов обучающийся должен «понимать иноязычные звучащие тексты с различной степенью проникновения в содержание в зависимости от коммуникативной задачи», а также «понимать сообщения общего характера (в монологической форме и в ходе диалога), относящегося к одной из указанной сфер и ситуации общения» [1].

Важнейшим фактором, стимулирующим процесс иноязычного речевого общения, следует считать мотивацию усвоения иностранного языка (ИЯ) [2]. Как отмечают многие исследователи, с целью формирования мотивации к обучению ИЯ у студентов для наилучшего усвоения предлагаемого материала

и развития коммуникативной компетенции преподавателю следует использовать инновационные технологии обучения [3, 4]. Среди них важное место сегодня отводится аудиовизуальным средствам: художественным и документальным фильмам, учебным видеосюжетам и др.

Согласно Ю. И. Верисокину использование видеотекстов на занятии английского языка имеет ряд преимуществ. В первую очередь он соединяет в себе различные аспекты акта речевого взаимодействия. Помимо содержательной стороны общения видеотекст содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации, обусловленных зачастую спецификой возраста, пола, и психологическими особенностями личности говорящих. Визуальный ряд позволяет лучше понять и закрепить как фактическую информацию, так

и языковые особенности речи в конкретном контексте [5]. Использование видеоматериала на занятиях стимулирует умственную активность студентов, активизирует процесс самопознания через различные виды работ, в том числе и самостоятельную работу, повышает качество знаний обучающихся.

Перезолова А. В. замечает, что мир знаков фильма транспортирует огромное количество внешнего мира и тем самым ненавязчиво передает нам страноведческую реальность. Это делает фильм в его сходстве с действительностью превосходящим над всеми другими коммуникативными средствами [6].

Необходимо отметить, что использование аудиовизуальных средств на занятиях по иностранному языку должно быть методически организовано и направлено на возможность максимального усвоения речевого материала, его воспроизведения в речевой коммуникации. Выбор материала определяется такими критериями, как актуальность и рассматриваемая проблематика. Благодаря такому материалу создаются условия для обсуждения, полемики, организации круглых столов и дискуссий на занятиях иностранного языка. Как следствие, возникают условия для развития навыков критического мышления у студентов и развития коммуникативно-речевых умений.

В целях реализации вышепоставленных задач работа с видеоматериалами строится на основе коммуникативно ориентированного комплекса упражнений и проводится в три этапа – предпросмотровый, просмотровый и послепросмотровый.

Предпросмотровый этап является своего рода подготовкой обучающихся к восприятию материала, снятию языкового барьера. Упражнения могут быть направлены на усвоение новой или закрепление ранее пройденной лексики, поиск определенной информации, сравнительный анализ страноведческих реалий: «Объясните значение словосочетания», «Сопоставьте слова с их определениями» и др. В зависимости от уровня языковой подготовки студентов на данном этапе можно также предложить условно-речевые или речевые упражнения, такие как «Ответьте на вопросы по предложенной теме и обсудите в парах/мини-группах», «Выразите свое мнение (согласны/не согласны)», «Какую информацию надеетесь получить из видеосюжета?», «Определите по названию фильма его содержание».

Просмотровый этап предусматривает активизацию речемыслительного процесса обучаемых на основе просмотренной видеозарисовки путем выполнения различных видов упражнений по видеосюжету: «Верно/неверно», «Найдите информацию», «Ответьте на вопрос», «Восстановите текст на основе видеосюжета». На этом этапе можно отработать лексические и грамматические навыки студентов, развивать коммуникативно-речевые умения аудирования, говорения во взаимосвязи с письмом или чтением.

На послепросмотровом этапе реализуется творческий потенциал студентов на основе коммуникативного взаимодействия. Здесь возможна организа-

ция круглого стола, ролевых игр, устных мини-презентаций, проектов, обсуждений в форме диалога с привлечением просмотренного материала и личного опыта обучающихся. Можно предложить задания, такие как «Расскажите сюжет видеоролика», «Составьте опросник по сюжету» и др.

Исходя из задач, поставленных программой обучения иностранному языку в неязыковых вузах, преподавателями кафедры «Английский язык» ИжГТУ имени М. Т. Калашникова разработано мультимедийное учебное пособие «Real English», включающее видеоматериалы по таким темам, как «Приветствие», «О себе», «Гостиница», «Путешествие», «В кафе», «Увлечения», «Спорт», «Деловая беседа», «У врача», страноведческие темы [7]. Система упражнений данного пособия включает упражнения на закрепление и отработку лексического минимума на основе просмотра видеороликов и коммуникативные упражнения, носящие проблемный характер (например, деловая игра). Вариативность упражнений обеспечивает практику для развития устной и письменной форм иноязычного общения. Предусмотрены контроль формируемых навыков, определение уровня развития коммуникативной компетенции обучающихся на основе выполнения лингводидактических тестов по изученным темам с автоматическим представлением результатов. Рассмотренный мультимедийный курс успешно используется в языковом обучении студентов 1-го и 2-го курсов различных направлений профессиональной подготовки.

Таким образом, можно сделать вывод, что использование аудиовизуальных средств на занятиях по иностранному языку в техническом вузе является одним из эффективных способов усиления мотивации к обучению, повышения качества получаемых знаний, а также важным фактором развития иноязычной коммуникативной компетенции в целом.

Библиографические ссылки

1. Примерная программа для преподавателей по дисциплине «Иностранный язык» блока гуманитарно-социально-экономических дисциплин (федеральный компонент ГОС ВПО) / под рук. и общ. ред. С. Г. Терминасовой. – М., 2011.
2. Булдакова Р. П., Исупова Н. В. Мотивация как один из важнейших факторов изучения иностранного языка // Студент и преподаватель в современном образовательном процессе : материалы междунар. науч.-практ. конф. – Ростов на/Д, 2009. – С. 59–62.
3. Архипова Е. И., Пирожкова Л. Н. Опыт внедрения современных технологий обучения иностранному языку в Ижевском государственном техническом университете // Международное сотрудничество: интеграция образовательных пространств : материалы II Междунар. научн.-практ. конф. – Ижевск, 2011. – С. 16–19.
4. Березина М. Д. К вопросу о реализации коммуникативного подхода в обучении иностранному языку студентов технических специальностей // Материалы междунар. науч.-практ. конф. ГОУ ВПО УдГУ. – Ижевск, 2009. – С. 83–88.
5. Верисокин Ю. И. Видеофильм как средство повышения мотивации при обучении иностранному языку // ИЯШ. – 2006. – № 4. – С. 31–34.

6. Перезолова А. В. Учебная значимость инновационных технологий для урока иностранного языка на примере художественных фильмов. – URL: <http://econf.rae.ru/pdf/2010/03/5878a7ab84.pdf> (дата обращения: 29.01.2013).

7. Фаррахов А. Ф. Real English. – Ижевск, 2012. – Пер. № 1423/ 881 CD.

R. P. Buldakova, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

E. V. Gordeeva, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

G. A. Kovalenko, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

On the Problem of Using Visual Materials in Language Training at a Technical University

The aim of the article is to determine the role of visual materials in language training at non-linguistic universities. Motivation reinforcement and communicative competence development using audio-visual aids are considered.

Key words: motivation, communicative competence, audio-visual aids, a variety of exercises.

УДК 378.12(045)

И. К. Войтович, кандидат филологических наук, доцент, Удмуртский государственный университет, Ижевск

РОЛЬ ПРОГРАММ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ В ФОРМИРОВАНИИ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ВУЗА

Рассматривается необходимость организации и проведения учебным заведением целевых курсов повышения квалификации, направленных на формирование информационно-коммуникационных компетенций преподавателей.

Ключевые слова: повышение квалификации преподавателей, технологии, информационно-коммуникационные компетенции, электронное обучение.

Сегодня во всех странах мира сложилась практика переподготовки и повышения квалификации специалистов разных возрастных уровней и категорий. И это закономерно: требования столь быстро изменяющегося мира таковы, что для полноценного выполнения тех или иных видов деятельности однажды полученного образования не хватает.

Профессиональное развитие преподавателей, которое всегда имело большое значение для вуза, может осуществляться несколькими путями, основными из которых являются два: 1) самообразование и саморазвитие преподавателей; 2) обучение на курсах повышения квалификации или прохождения стажировок, запланированных вузом. Целью послевузовской подготовки или переподготовки преподавателей является практико-ориентированное обучение профессорско-преподавательского состава, проводимое для повышения эффективности их деятельности в интересах учебного заведения. В эпоху реформирования образования это является ключевым моментом для улучшения его качества.

В настоящее время происходит изменение стиля и характера преподавания в высшей школе в связи с демографическими, технологическими, экономическими и политическими изменениями, которые так или иначе трансформируют систему высшего образования. В мире эти процессы продолжают уже более 20 лет [1], в России они становятся все ощути-

мое. Особую важность приобретает необходимость повышения информационно-коммуникационной компетенции преподавателей в условиях технологической трансформации инфраструктуры вуза, в которой в последние годы наблюдается переход от печатных ресурсов к электронным и применение все в большем объеме различных возможностей электронного обучения. Еще в 1996 г. американские исследователи с сожалением отмечали, что даже ученики начальной школы знают больше о компьютере, чем их учителя [2]. Можно представить, каких высот достигнет уровень компьютерной грамотности таких учеников к моменту, когда они станут студентами. Поэтому учебным заведениям следует всячески помогать преподавателям и обучать их применению технологий, включая использование возможностей мировой паутины (Web). Закономерно, что в настоящее время программы аттестации учителей США (NCATE – National Council for Accreditation of Teacher Education) предполагают владение базовыми знаниями компьютера, умением применять технологии в образовательном процессе, разрабатывать при их помощи образовательные программы в своей предметной области и знать основные концепции электронного обучения.

Из вышесказанного следует: чтобы преподаватели относительно свободно применяли информационно-коммуникационные технологии в учебном про-